**Cyfarfod Pwyllgor Cefnogi Dysgwyr**

|  |  |
| --- | --- |
| **Dyddiad Cyfarfod** | 16 Rhagfyr 2019  |
| **Lleoliad** | Prifysgol Caerdydd  |
| **Mynychwyr** | Helen Prosser (YGDG), Hannah Thomas (YGDG), Eirian Conlon (YGDG), Tegwen Morris (Merched y Wawr a Chlybiau Gwawr), Heledd ap Gwynfor (Mentrau Iaith Cymru), Elen Elis (Eisteddfod Genedlaethol Cymru), Helen Young (Dysgu Cymraeg Gwent), Suzanne Condon (Dysgu Cymraeg Y Fro) Ifan Dylan (Dysgu Cymraeg Morgannwg), Anika Lloyd (Dysgu Cymraeg Ceredigion, Powys, Sir Gâr), Iestyn Llwyd (Dysgu Cymraeg Bae Abertawe), Gwenllian Willis (Dysgu Cymraeg Caerdydd), Eilir Jones (Dysgu Cymraeg Gogledd Ddwyrain), Siw Hart-Lewis (Dysgu Cymraeg Sir Gâr), Eluned Croydon (Dysgu Cymraeg Gogledd Orllewin). |
| **Ymddiheuriadau** | Catherine Tudor Jones (Urdd Gobaith Cymru), Siôn Meredith (Dysgu Cymraeg Ceredigion, Powys, Sir Gâr),Hannah Wright (Dysgu Cymraeg Gogledd Ddwyrain). |
| Cofnodion cyfarfod 10 Mai 2019  | Gwnaed un cywiriad i gofnodion y cyfarfod diwethaf, sef bod Heledd ap Gwynfor (nid Heledd Gwynfor) wedi ymddiheuro.Derbyniwyd cofnodion y cyfarfod diwethaf. Materion yn codi:**Wythnos Dathlu Dysgu Radio Cymru**Canmolwyd arlwy Wythnos Dathlu Dysgu, Hydref 2019. Nododd Hannah fod Radio Cymru’n adrodd 237% o gynnydd mewn un podlediad a bod lawrlwytho rhaglenni 50% yn uwch yn ystod Wythnos Dathlu Dysgu. Priodolir hynny’n llwyr i’r gwrandawyr newydd. Mae digwyddiad 2020 yn cael ei gynllunio’n barod. Gofynnwyd am syniadau ar gyfer 2020:* Rhywbeth ar gyfer dysgwyr Mynediad, e.e. llyfr arall yng nghyfres Amdani. Gofynnwyd i’r darparwyr atgoffa’r dysgwyr bod podlediad o Wynne Evans yn darllen o’i lyfr (Amdani Lefel Mynediad) ar gael ar BBC Sounds;
* Hyrwyddo mwy ar fotwm VOCAB BBC Cymru Fyw;
* Trawsysgrif o ’r rhaglenni;
* Angen mwy o fewnbwn gan y Partneriaid e.e. Merched y Wawr a’r Mentrau Iaith. Gofynnodd Helen P i Tegwen Morris godi hyn gyda Grŵp Hyrwyddo’r Gymraeg;
* Awgrymwyd byddai darllediad o rywle llawn bwrlwm fel “Sadwrn Siarad” yn effeithiol;
* Rhyddhau geirfa ddefnyddiol ymlaen llaw;
* Targedu siaradwyr rhugl – angen cymorth sut i siarad â dysgwyr, eu cael i wirfoddoli gyda’r cynllun Siarad ac ati. Angen hyrwyddo mwy ymysg y Cymry Cymraeg;
* Eitemau’n cyflwyno gwahanol gylchgronau;
* Nododd Helen Young bod angen symleiddio’r penawdau newyddion ymhellach, ac arafu, efallai gyda phenawdau hawdd iawn yna eitemau ychydig anoddach.

Dyma linc ar i dropbox gyfer yr eitemau aeth allan yn ystod Wythnos Dathlu Dysgu.<https://www.dropbox.com/sh/uor7ypeh580i4la/AADuIBU7FTnNngvLUJZdhMgMa?dl=0>Mae'r clipiau i gyd ar wefan Radio Cymru fan hyn.<https://www.bbc.co.uk/programmes/p07nmxr2> |
| **Yr Eisteddfod Genedlaethol** | Cyflwynodd Elen Elis rai datblygiadau sydd yn yr arfaeth ar gyfer Dysgwyr.Bwriedir creu Pentref Dysgu Cymraeg a fydd yn cynnwys – Tipi ar gyfer adloniant, Caffi Clonc lle bydd cynrychiolwyr y Ganolfan ac ambell stondin arall, ardal grefftau gyda chrefftwr proffesiynol gwahanol bob dydd. Bwriedir gwerthu llyfrau a chyhoeddir tendr yn gwahodd siopau llyfrau i ddod i’r Pentref. Trefnir y rhaglen gan Elen Elis a Sioned Edwards sy’n golygu y bydd gan raglen y Pentref yr un statws â’r gofodau perfformio eraill ar y Maes. Bydd cyfnod bob dydd wedi ei amserlennu i ddysgwyr a Chymry Cymraeg sgwrsio, wedi ei hyrwyddo’n helaeth ymlaen llaw. Bydd hwn yn gyfle i hyrwyddo’r Cynllun Siarad hefyd. Sesiwn arall drafodwyd oedd cyfle i ddysgu caneuon.Gobeithir defnyddio ap i ddangos i ddysgwyr ble mae sesiynau yn yr Eisteddfod fydd yn addas/o ddiddordeb iddyn nhw. Hefyd mae angen hyrwyddo’r ffaith bod cyfieithu ar y pryd ar gael mewn ardaloedd o’r maes ar wahân i’r pafiliwn. Gofynnwyd a oedd y Pwyllgor yn cytuno mewn egwyddor â’r newid hwn ac roedd pawb o blaid. Gofynnodd Anika pwy fyddai’n cydlynu’r gwirfoddolwyr a’r staff yn y Pentref. Dysgu Cymraeg Ceredigion Powys Sir Gâr fydd yn gyfrifol am y staffio. Bydd gweithdrefnau yn eu lle gan yr Eisteddfod i bobl wirfoddoli ond bydd angen i’r darparwyr hyrwyddo’r cyfleoedd. Bydd angen ffurflen syml.Gofynnodd Helen P a oedd eisiau cadw’r Cwis Mawr. Penderfynwyd cael y rownd leol yn barod cyn dydd Gŵyl Dewi. Gellid defnyddio’r Cwis fel noson gymdeithasol Siarad. Nododd Ifan Dylan bod angen amserlen ddeniadol i ddenu dysgwyr i deithio am y diwrnod yn ychwanegol i’r Cwis yn unig.Trafodwyd y wers gyfoes sy’n hyrwyddo’r Eisteddfod ym mhob dosbarth Uwch yn flynyddol a phenderfynwyd y dylid ei chyhoeddi’n gynt yn y flwyddyn o 2021 ymlaen.Gobeithir defnyddio’r Tipi un gyda’r nos. Penderfynwyd ar y nos Iau, gan geisio sicrhau bydd dysgwyr o’r cwrs Haf yn Aberystwyth yn mynychu. Gellid gofyn i Jaci Taylor a Felicity Roberts helpu a chael corau dysgwyr yr ardal i ganu. Dydd Iau mae cystadlaethau llwyfan Dysgwyr yr Eisteddfod fel arfer hefyd felly gellid annog cystadleuwyr i aros.Syniad arall: Stomp Llyfrau Amdani – gellid ei defnyddio fel “Pitch” llyfrau newydd gyda’r gweisg yn bresennol a’r dysgwyr yn pleidleisio dros eu hoff syniad.Hyrwyddo cystadlaethau – tynnwyd sylw at y llyfryn sy’n rhestru’r cystadlaethau. Un gystadleuaeth yw ymgom gan Mared Lewis. Awgrymwyd bod arbenigwr yn ymweld â phob darparwr i gynnal “ dosbarth meistr” i gystadleuwyr cyn yr eisteddfodau lleol yn y gwanwyn – rhai awgrymiadau oedd Cefin Roberts, Llion Williams a Stifyn Parry. Bydd hwn yn dod yn un o brosiectau Cefnogi Dysgwyr ar gyfer 2019-20. Bydd Helen P yn holi Stifyn Parry yn y lle cyntaf.Dysgwyr y Flwyddyn - Ar ôl eleni bydd rownd gyn-derfynol Dysgwr y Flwyddyn y cyd-fynd â gŵyl Ar Lafar gyda’r Eisteddfod yn trefnu yn y safle agosaf at yr Eisteddfod. Eleni bydd y rownd gyn-derfynol yn y Llyfrgell Genedlaethol. |
| **Cynllun Siarad** | Cyflwynwyd papur PDA25, sef adroddiad ar 2018-19. Parwyd 196 pâr a chwblhaodd 129 y 10 awr. Profwyd bod digwyddiad cychwynnol yn gymorth mawr. Arfer da oedd galw parau’n ôl at ei gilydd ar y diwedd. Argymhellir cyfle cymdeithasol yng nghanol y broses ar gyfer 2019-20. Gall y digwyddiadau hyn gyfrif at y cyfanswm o 10 awr. Ffurflenni gwerthuso: Cafwyd ymateb cadarnhaol dros ben, gyda’r siaradwyr rhugl ychydig yn fwy cadarnhaol na’r dysgwyr. Mae’n amlwg bod y dysgwyr wedi ennill hyder i siarad Cymraeg y tu allan i’r dosbarth. Nododd Tegwen M bod Merched y Wawr wedi mwynhau bod yn rhan o’r cynllun a bod mwy o ddysgwyr wedi eu denu i fod yn aelodau. Ategodd Eilir J bod Merched y Wawr yn ardderchog yn gwirfoddoli i ddod i ddosbarthiadau. Doedd dau draean o’r ymatebwyr ddim eisiau newid dim yn y cynllun, sy’n arwydd ardderchog.Adroddiadau cynnydd gan y darparwyr:Bae Abertawe – 18 pâr yn cyfarfod.Gwent – Ar hyn o bryd, mae 22 siaradwr a 33 dysgwr wedi dangos diddordeb. Cynhelir y cyfarfod cychwynnol yn gynnar ym mis Ionawr.Ceredigion, Powys, Sir Gâr - Oherwydd newidiadau yn y staffio, bydd y cynllun yn dechrau ym mis Ionawr.Caerdydd – Bydd y gwaith yn cychwyn ym mis Ionawr. Morgannwg – Trefnir digwyddiad yn gynnar yn y flwyddyn newydd.Gwynedd – Mae 10 pâr yn cyfarfod ar hyn o bryd. Mae diffyg gwirfoddolwyr yn broblem ac felly cynhelir cyfarfod i gyflwyno’r cynllun ym Mangor ddiwedd Chwefror. Mae Eluned C am arbrofi gyda grŵp o rieni sy’n aros tra mae eu plant yn cael gwersi nofio. Coleg Cambria – dau gyfarfod cychwynnol wedi bod, yn Wrecsam a Llaneurgain. Mae’r ymateb wedi bod yn well na llynedd, ond oherwydd prinder gwirfoddolwyr, bydd cyfres o ddigwyddiadau i’r rhai sy’n cymryd rhan yn y cynllun i ddechrau, gan obeithio bydd paru yn datblygu. Bro Morgannwg – Bydd person yn cael ei benodi i gydlynu’r gwaith hwn eleni. Yn ystod y drafodaeth, nodwyd nad yw bas data’r Ganolfan yn hawdd ei drin am nad oes unrhyw drefn benodol iddi. Gofynnodd Helen P i bawb roi gwybod os y gwyddant am wirfoddolwyr nad ydynt am fod yn rhan o’r Cynllun eleni.Dyfodol Siarad. Gofynnwyd i bawb drafod sut y gellid datblygu:Mwy o gydweithio â phartneriaid;Codi proffil y Cynllun – gellid creu fideo;Manteisio ar bob cyfle i ddenu gwirfoddolwyr;Defnyddio digwyddiad Cymraeg poblogaidd yn lleol i gyflwyno tystysgrifau;Gwahodd parau sy wedi bod yn rhan o’r Cynllun mewn blynyddoedd blaenorol i ddigwyddiadau cymdeithasol wrth i’r Cynllun fynd yn ei flaen.Cyflwynwyd ffurflen newydd asesiad risg. Pwysleisiwyd bod angen trosglwyddo’r wybodaeth bwysig hon yn y cyfarfod cyntaf. Os na fydd pobl yn mynychu’r cyfarfod cyntaf, rhaid sicrhau eu bod yn gwybod am y rheolau sy’n lleihau risg. |
| **Diweddaru prosiectau 2019-20 (PDA26)**Helen Prosser | **Cynllun Siarad:**Gweler uchod**Penwythnos Teulu, Gwersyll yr Urdd, Llangrannog 21-23 Chwefror:**Ni chafwyd ffigurau, ond nododd Anika fod y niferoedd yn edrych yn dda. Atgoffwyd pawb am y bwriad y flwyddyn nesaf i gynnal sesiwn wybodaeth am ddarpariaeth Gymraeg a gweithgareddau i deuluoedd e.e ar S4C. Bydd Heledd ap Gwynfor yn anfon gwybodaeth am apiau at Helen P.**Penwythnos Gwersyll yr Urdd Glan-Llyn 1-3 Mai:**Mae’r daflen gyhoeddusrwydd yn barod a bydd yn cael lle ar hafan y Safle Rhyngweithiol. Mae cyfle i bobl ddewis ystafell sengl eleni.**Sioe**Cytunodd y Pwyllgor i gomisiynu Gwilym Bowen Rhys i wneud sioe un dyn yn dweud hanes caneuon. Themâu posibl: taith bywyd, hanes Cymru, *genres* cerddorol gwahanol Cymru, taith o amgylch Cymru. Cafwyd awgrymiadau gan y gweithgor am ganeuon: Caneuon stumiau hwyliog (e.e. Hen Feic Penny Farthing fy Nhaid)/rownds/caneuon gwerin arwyddocaol i wahanol ardaloedd/Hei Mr Urdd/Lawr ar Lan y Môr/ Moliannwn/Sosban Fach/Dŵr/Yma o Hyd/Eryr Pengwern/yr Anthem. Gellid dangos fideo cefndirol yn ystod y sioe. Awgrymodd Suzanne C y gellid cael rhywun i ofyn cwestiynau – y dysgwyr efo’r cwestiynau ar gerdyn, neu aelod o staff y darparwr. Mae’n bwysig dewis caneuon fydd o ddefnydd i’r dysgwyr a chyfoethogi eu gwybodaeth gefndirol. **Dysgwr y Flwyddyn** – Mae Fiona Collins eisoes wedi ymweld â rhai dosbarthiadau yn y de-ddwyrain ac mewn dau barti croeso gyda Dysgu Cymraeg Gogledd ddwyrain ac wedi ysbrydoli dysgwyr. Bydd yn derbyn cydnabyddiaeth o £500 am ei chostau dros y flwyddyn. Trefnir iddi fynd i Geredigion yn y gwanwyn i annog dysgwyr lefel Uwch/Hyfedredd i gystadlu yng nghystadleuaeth Nysgwr y Flwyddyn yr Eisteddfod Genedlaethol.**Hyrwyddo cystadlaethau’r Eisteddfod Genedlaethol** – Y prosiect olaf fydd hyrwyddo cystadleuaeth yr ymgom. |
| **Her yr Haf (PDA27)**Hannah Thomas | Yn hytrach na’r daflen A4 sy wedi bod, awgrymir bod Her yr Haf yn esblygu i Gylchgrawn a gyhoeddir ddiwedd tymor yr Haf sy’n cynnwys erthyglau, eitemau ac ati. Gellir ymgorffori Canllaw’r Eisteddfod ac Amserlen y Pentre Dysgwyr. Y prif nod yw rhoi rhywbeth i ddysgwyr sy eisoes yn y system ond gellid hefyd cael elfen recriwtio ar gyfer gweddill yr Haf i’r darparwyr. Bydd angen rhywbeth gan bob darparwr at y cynnwys. Teitl – awgrymodd Tegwen M Hwyl yr Haf. Byddai cod lliw fel y gwerslyfrau’n ddefnyddiol. Gofynnodd Iestyn a fyddai’n bosib defnyddio codau QR/AR i roi mynediad i fersiynau eraill o’r un erthygl ar-lein. Gobeithir cyhoeddi’r cylchgrawn erbyn Eisteddfod yr Urdd. |
| **Gweithgarwch Cefnogi Dysgwyr 2018-19** | Dosbarthwyd papur yn crynhoi’r gweithgarwch gan y darparwyr yn ystod 2018-19. Cafodd pob darparwr gyfle i dynnu sylw at un llwyddiant ac un her a gododd yn ystod y flwyddyn. Ymhlith yr llwyddiannau roedd cyfarfodydd croeso i ddysgwyr ryw bythefnos i mewn i’r tymor, ymweliad â’r Eisteddfod Genedlaethol, grwpiau siarad cyson, taith gerdded natur gyda Iolo Williams a sgyrsiau cyn dramâu. Ymhlith yr heriau roedd methu â thalu tiwtoriaid i gynnal grwpiau siarad, digwyddiadau cymdeithasol i diwtoriaid, teithiau cerdded. Nododd Gwenllian y bydd Dysgu Cymraeg Caerdydd yn penodi Swyddog Cefnogi Dysgwyr llawn amser yn y flwyddyn newydd.Yn sgil sylwadau Helen Y am yr her o gynnal digwyddiadau cymdeithasol i diwtoriaid, nododd Hannah T bod cyfathrebu mewnol gyda thiwtoriaid yn mynd i fod yn flaenoriaeth yn y cyfnod strategol nesaf. Gellid arbrofi gyda digwyddiad cymdeithasol yn yr Eisteddfod Genedlaethol. Nododd Iestyn Ll bod Estyn wedi nodi nad oedd tiwtoriaid bob amser yn gwerthu budd digwyddiadau anffurfiol i gynnydd dysgwyr. Nododd Ifan D (ac eraill) bod Pwerbwynt yn rhestru digwyddiadau’n gweithio’n effeithiol i sicrhau bod pawb yn cael yr un wybodaeth gyfredol. |
| **Ar Lafar**Hannah Thomas  | Dosbarthwyd taflenni yn hysbysebu’r Ŵyl ar 25 Ebrill ar bedwar safle – Sain Ffagan, Yr Amgueddfa Wlân, Llyfrgell Genedlaethol Cymru a’r Amgueddfa Lechi. Bydd arddangosfa ffotograffiaeth gan y ffotograffydd adnabyddus Nick Trehearne yn y Llyfrgell Genedlaethol, ac mae cynllun i gynnal cystadleuaeth ffotograffiaeth i ddysgwyr fel rhan o’r ŵyl. Nododd Eluned C o’r Gogledd orllewin bod nifer o ddosbarthiadau wedi nodi y basen nhw’n hoffi amrywiaeth o safleoedd yn y dyfodol yn hytrach na mynd i’r Amgueddfa Lechi bob tro. Awgrymwyd canfod lleoliad newydd yn y Gogledd orllewin yn 2021 – o bosib ym Mhen Llŷn. Nododd Hannah bod modd i unrhyw ddosbarth fynd i unrhyw safle (fel gwnaeth y Gogledd-ddwyrain a gogledd Powys wrth rannu bws i’r Llyfrgell Genedlaethol llynedd). Mae Pwll Mawr Blaenafon yn awyddus i fod yn rhan o’r ŵyl yn y dyfodol. Gofynnwyd i bob darparwr awgrymu gweithgareddau fasai’n apelio at eu dysgwyr yn y safle agosaf.  |
| **Eisteddfod yr Urdd** | Eglurodd Hannah bydd y pecyn nawdd gydag Eisteddfod yr Urdd yn wahanol yn 2020. Noddir tair Eisteddfodau Sir – yn y Gogledd ddwyrain, y Cymoedd a Gwent, gan fod mwy o rieni yn yr Eisteddfodau Sir na’r Genedlaethol. |
| **Enghreifftiau o arfer da gan ddarparwyr** | Trafodwyd arferion da darparwyr wrth grynhoi gweithgarwch 2018-19.Cred Merched y Wawr fod eu hymgyrch casglu ysbwriel wedi bod yn llwyddiannus dros ben gan roi cyfle i lawer o ddysgwyr siarad â siaradwyr rhugl yn anffurfiol heb bwysau. Mae Merched y Wawr yn cynnal teithiau cerdded misol ac mae disgwyl i bob cangen o Ferched y Wawr a Chlwb Gwawr glustnodi un noson i groesawu dysgwyr yn benodol – yn ddynion a merched. Dangosodd nifer o’r gweithgor ddiddordeb yn hyn a gofyn am wybodaeth fesul ardal er mwyn hyrwyddo teithiau cerdded a nosweithiau croeso yn lleol. Bydd Tegwen yn anfon nodyn atgoffa at y canghennau i gyd, gan gynnwys manylion Swyddogion Cefnogi Dysgwyr yn yr ebost. |
| **Dyddiad a lleoliad y cyfarfod nesaf** | Chwefror 7fed, CAMU Wrecsam.Mai 7fed, Aberystwyth. |